



MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE



FUNDACIÓN
SIMÓN RUIZ

Archivo *ASR*
Simón Ruiz

CASA DE COMERCIO, Libro 091

Indo sponsū nomi
decorpori mei
etū mortalitati
poterū

Soror mea lucia uirgo deo de
uo ta

quid ad me peti s quod ipsam poteris prestare con

Per te lucia uirgo cunctas
tri nio ma tris tue

Sed oia

sua cuncta de co rabitur qm euti
ad cor reptionis mee auctore hoie
morigurū. Jam euti ad integritati
mee auctore dñm ihm xpm cui
mat ei euthecia ait. Oia q sit tra
dita patri tui defuncti ante noue

terā tu uti mories en nichil po
teri uti. rā dā dā dā q teū
ferre nō pualet. quies q iūlitē tu
corpori tenes dā x. qd posside rāc
qd tem datura sponderā ut etiā
cogitabas xpo incipe tradere.

Lucia uirgo iudex dante patrum m eum

tuto loco confit tu corripere autem nec cor

peris nec moris me q ab quando fasce pi

Dest m sanctam uirgitem des uirgitem dā m off

Bona lucia dicit passio laci cūm m

q̄t̄ cū p̄actis omib' p̄p̄is
abscessisset p̄stauer̄ se ante
sepulchrū. mat̄ ista. receper̄
lacrīm̄. Flagitare iusticiā.
Ist̄ ea dñi orationi p̄mixta ten
dit somnū. uirgo arripuit. ui
del. in s̄p̄no be. agathe in medio
angeloz. gemm̄is ornata. san
ctā. uicentē. Soror mea lucia
uirgo dñi deuota q̄d ad me pet̄.

q̄d tu poter̄ p̄iāte cōtinuā. Hā
matri
recede

R

ARCHIVO RUIZ
Libro 82
(antig. 82)

sue. Sacerdos max̄ hūq; legunt
corde corde agathe p̄lisa p̄
m̄e. Cōtēge sepulchrū ei e. cel
liberauer̄.

q̄d r̄f̄icāta. q̄t̄ in cōst̄ q̄t̄ tu. p̄rin̄ q̄ p̄uor̄. ho
que ha. cur̄. sa. in. en. cia. i. d. o. in. n̄p̄s. om̄n̄iū
si. le. ut. e. am. e. a. n. a. r. a. que. m̄u. t̄
cur̄. is. e. d. m̄. e. t̄. o. r̄. m̄. en. t̄. a. d. e. r̄. i. f̄. r̄. e. q̄d. o.

+ andr Ruiz 1/134/
 + amo de expm 4
 + amo de exp 5
 + amo de exp 2
 + anton. pinto. mando de sabal
 marquez 4)
 + andr de exp. y b. m. 4)
 + andr de o. f. a. b. g. t. o. c. m. 82/128/
 + exp. 85
 + amo de exp. de sabal 82/116/
 + amo de b. l. a. c. a. l. o. r. 102/112/166/
 + andr Ruiz m. p. m. 103/
 + alej m. de. de exp. m. d. 149

ARCHIVO
SIMON RUIZ

CC. L91

a
 B
 C
 D
 E
 F
 G
 H
 I
 L
 M
 N
 O
 P
 Q
 R
 S
 T
 V
 X
 Y

Fragment of a label with a decorative border and illegible text.

Faint, mirrored handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines across the upper right portion of the page.



+ 14812
 + Bactasaramaz 14/34/63/21/81/83/
 + Ben, lino. Bomba 12/26/35/62/70/75/
 + Bitner Aug. mi/jr 20/22/33/63/
 + Bz no de bruen 6
 + Benhur dem 8
 + Ben, lino Bomba. debz 54/88/82/
 + Bombroo selon 11/80/111
 + Binnerum qta de Omebe 46/141
 + Bz no de bruen 6 pay porre 137/
 + Bombai selon qta de Omebe
 Permit porlas preso 168

B
 C
 D
 E
 F
 G
 H
 I
 L
 M
 N
 O
 P
 Q
 R
 S
 T
 V
 X
 Y
 Z

+ 108) 2

+ ca. 10/23/28/42/58/72/100/100

+ 100 113/122/150/164/

+ ca. 100 100/100/100/100/100

+ ca. 100 100/100/100/100/100

U
E
F
G
H
I
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
V
X
Y

+ don. cebun de paz 3/43/158/
 + don. fm. co. de la g^{ra} 32/
 + don. agustin de camara 2/80/
 + do. de guano 40/
 + don. p^o. manin 56/
 + don. p^o. de la g^{ra} 56/93/
 + do. p^o. de la g^{ra} 55/
 + don. beatis. abara 114/
 + don. g^{ra}. de la g^{ra} 52/
 + do. de la g^{ra} 93/
 + don. m^a. de la g^{ra} 92/124/
 + don. m^a. de la g^{ra} 95/
 + don. al. de la g^{ra} 108/
 + don. p^o. de la g^{ra} 120/
 + don. car. de la g^{ra} 112/
 + don. manan de la g^{ra} 126/
 + don. ana. suin 145/
 + don. garcia de la g^{ra} 161/
 + don. p^o. de la g^{ra} 152/
 + don. g^{ra}. de la g^{ra} 151/
 + don. p^o. de la g^{ra} 152/
 + don. manan. de la g^{ra} 149/
 + don. car. suin 150/

A
 B
 C
 D
 E
 F
 G
 H
 I
 L
 M
 N
 O
 P
 Q
 R
 S
 T
 V
 X
 Y

1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000

1481

+ clapi^{an} garsu dem^o 9
+ el lloz^{do} p^o p^o 29/44
+ el libro brep 8/
+ el fanon^o an^o de samguet 49
+ el p^o lloz 8/
+ el fanon^o mendi^o de b^o 12/
+ el fanon^o de p^o lloz de lloz.
my p^o de mendi^o 160/



E

F

G

H

I

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

V

X

Y

+ 481
 + simo de la no 8
 + fran^a de alcor 29
 + simo de ontano y su pao qual 33/6/56
 + simo de ban 56
 + simo de la pao y su pao de bitre
 Quis 24/129
 + simo de ontano y su pao 34/
 + simo de la pao 103/
 + Felipe de la pao a ban 99/123/
 + simo de ontano y su pao 132/
 + simo de la pao de v 131/
 + fran: Quis. de la pao 194
 + fran. miny. de la pao 146.

F
 G
 H
 I
 L
 M
 N
 O
 P
 Q
 R
 S
 T
 U
 V
 X
 Y
 Z

+ 1832

+ gaspar. rreñd. m. repon 4

+ gr. ma. rreñd. 12

+ gr. m. de j. m. 24/32

+ gr. de a. l. a. r. e. n. m. o. n. 100/132

+ gr. de a. l. a. r. e. n. m. o. n. 100/132

+ gr. m. de a. l. a. r. e. n. m. o. n. 100/132

Q

M

J

L

N

X

O

P

E

R

S

T

V

X

Z

1689
Fingern...
...
...
...
...
...

2

+ 2882

de pno de moun 61

M

J

L

N

X

O

P

E

R

S

T

V

X

C

1813

12 de mayo de 1813

+ 385
 + Julian de Rance 2
 + Juan de S. Pedrocm 18
 + Judaeas mae amos 12
 + J. J. de C. 24
 + Judas de Jellumag 45
 + Judela. 45
 + Ju. de S. Pedrocm 60/74/108.
 + Ju. de S. Pedrocm 165
 + Judasamar. 153/
 + Juana. de S. Pedrocm 167/

J.
 L
 M
 N
 O.
 P
 Q
 R
 S
 T
 U
 V

1828
1829
1830
1831
1832
1833
1834
1835
1836
1837
1838
1839
1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

+ 3800

+ Laeandre / aboleero 4/

+ Lae beatae. de barbar 6/46

+ Lae ags. Otinge 2

+ Lae pexars megr 6/1

+ Lae paxe Ome cabi de lae xudo O Rtan.

por oltas. de lae nyp O tubompa

de de lae O ampanse wa 90

+ Lae dora fimeas Omdo xemmo 98

+ Lae dora. de lae m. an d. 77

+ Lae pexa lae m. O tuxem megr 6/1

+ Lae dora O tuxem megr 106/116/119

+ Lae dora O tuxem megr 124/

+ Lae dora O tuxem megr 130/

+ Lae pexa lae m. O tuxem megr 124/131/166/128/

+ Lae dora. de lae a agustm. de lae m.

3are 6. agustm 143/148/122

L
M
X
O.
P
e
R
S
H
X
X
O

1380

+ m^{ta} g. del q. a. p. 13/24/31/37/50/53/86

+ m^{ta} g. f. p. 16/57/68/88/142/

+ m^{ta} g. u. f. p. 22/37/40/50/57/32

+ m^{ta} g. u. d. z. a. m. a. c. e. l. ^{m^{ta}} 24

+ m^{ta} g. u. f. p. 22/37/40/50/57/32

f. r. m. d. z. 37/40

+ m^{ta} g. a. c. e. g. 91/114/14/129/187/

+ m^{ta} a. u. a. d. u. s. d. e. v. a. d. m. o. u. 118/

+ m^{ta} g. u. e. c. e. a. p. u. e. f. f. 123/

+ m^{ta} g. u. e. p. e. r. e. z. d. e. b. a. n. o. u. 140/

+ m^{ta} g. u. e. p. e. r. e. z. d. e. b. a. n. o. u. 138/

+ m^{ta} g. u. e. p. e. r. e. z. d. e. b. a. n. o. u. 133/17/

M
X
O.
P
O
R
S
H
X
C

13352

Simón Ruiz

X
O.
P
C
R
S
H
X
X

+ 3882
+ or padella Rmrg 49/

.O.
P
C
R
S
H
X
X

1822
+ 100 pesos
+ 100 pesos

+
+
+
+
+

+ 385 +

+ Pº Ruiz 7

+ pº octubre 19/30/36/41/48/64

+ pº otros pº 41/

+ pº de fe zenmi 53/

+ pº. san pº. saña 163/

ARCHIVO
SIMON RUIZ

P
L
R
S
H
X
X

1251
P. 1251
P. 1251
P. 1251
P. 1251
P. 1251

ARCHIVO

P

Handwritten text on the left edge of the page, possibly a list or index.

Handwritten text on the right edge of the page, possibly a list or index.

+ Jls. 2
+ Robertoff 2

R
S
H
X
C

6228 +
5 1820

tu
te
th
th
lee

2

13652

+ce s Simon Ruiz 11/22/54/66/74/77

+ce s Jap 51/62/68/

+ Sebastian grey 57/

+ San juo de mendon 91/

+ce s Simon Ruiz 138/

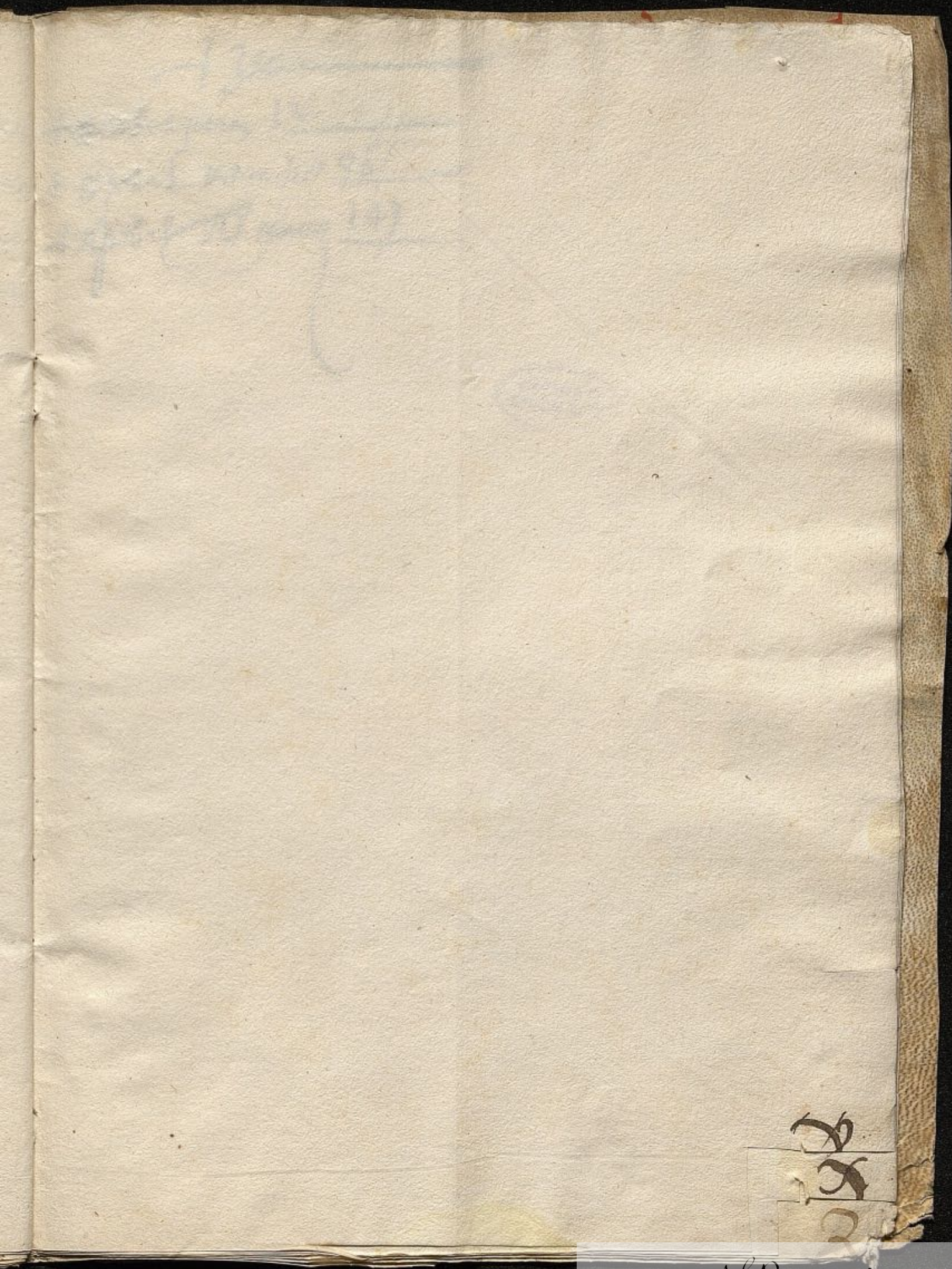
SHS

1862
For the year 1862
Total of 11,000
Total of 11,000
Total of 11,000
Total of 11,000
Total of 11,000

2

4
5
6
7

I
X
X
C



+
+
+

+ 380

+ 1000000 12

+ 900000 96/

+ 1000000 14)



1881
1882
1883
(D) 1884

EXHIBIT
1884

1672
Cesar Reyes mune 167

10009
167

remedio liberari

ca uirgo quib

adme pe- ti quod ipfa poterit pefcare co

ti nung nam ma tri tu e fub eterna fub

uē nate qz ecce fa- l uata eff quia io cum du m

in tua uirgi uitate habetis culum

pre- pa- ra **S**icut per me uirga

ca et non humi fub li m. acris acris ita per

expi sum acris iste nam domen cur m chi

rumpe cia ui ad do mi nam in op er as

mar ti m a me ce re de en ci bus rimo

tem auferrem passionis non er ed en ci bus no cem

insultatio aut diffic re m **Te** **in**

Et sic pme carthmenfium
fublimat axpo ita ipse cum

tal. bza ciffana decorabit. Quia

locumdu in xpo. tua uirginitate

habecaculi pparasti. fgit dnm

peffionis mifferia xptent hec

euglii leao fuit qlegit fm

bra uestimeni mulier flueru

sanguinis ipluata. **Q**ui hec
tico rectat dñs fca lucid mari

annos intaminatus custodies. amplia
ui poci q. muniau patrimoniu. ha
u oia q. sit ut ee possit ipsa meli
nostri. tege oculos meos. neq. cuq. t
placuerit de p'sis facultatib. facto.

Per ipsam depre cor ma- ter que te suis saluauit

presbis ne aliquando michi interris. nomi nes

spon sum neuellis decor poris mei poste rita

te fructum mortali tati- in qu re re

ue detur etul pro corruptio nris me e auctorem

reia dix. Audi mat xpistum ho

colliu mm. nolci do caru e.

quili dat qipse pfru no potest. Sed

lebat inter eos pre dnam ac gemarum distrac

tio roridie pauperum. necessitatibus expendeatur. Erucha

andem ad sponsi natiem per uenitur pro ponte

ergo licet in iudicio sponsam suam xpistansima

contra leges. mure augumentum de nrm

alchafius pro consularibus luciam corripens

capit ad sacri fiera demonum egere fudanta

Disusa est gra i labiis tui. leu

thas audis furrei tremis r

sue. Dat mea mat

facta ei ppsu tede

ARCHIV

91